

# ART PESTI 祭

September 2018

# BUDAPEST

## Bible Museum Bibliamúzeum

IX., Ráday utca 28.  
Mo–Fr: 10am – 6pm,  
Sa: 10am – 5pm  
www.bibliamuzeum.com

26/04/2018 – 13/10/2018

### Masterpieces from the Radnai Collection

#### Mesterművek a Radnai-gyűjteményből

The newest temporary exhibition of the Bible Museum showcases the most remarkable artworks from Béla Radnai's collection, which contains works from István Szőnyi, József Egry, Gyula Derkovits, József Rippl-Rónai, Jenő Barcsay, István Nagy, Aurél Bernáth, Géza Bornemissza, Imre Szobotka, János Kmetty, Miklós Borsos, Erzsébet Schaár and Noémi Ferenczy, among many others.

A Bibliamúzeum legújabb időszaki kiállítása a 20. századi neves műgyűjtő, Radnai Béla magángyűjteményének legjelentősebb alkotásait mutatja be, többek közt Szőnyi István, Egry József, Derkovits Gyula, Rippl-Rónai József, Barcsay Jenő, Nagy István, Bernáth Aurél, Bornemissza Géza, Szobotka Imre, Kmetty János, Borsos Miklós, Schaár Erzsébet és Ferenczy Noémi munkáit.

## Deák 17 Youth Art Gallery

### Deák 17 Gyermekek és Ifjúsági Művészeti Galéria

V., Deák Ferenc u. 17.  
Mo–Fr: 10am – 6pm  
www.deak17galeria.hu

07/09/2018 – 27/10/2018

#### Kids'n'Comics

##### Kölykök + Képregények

Starting from our favourite tales, through our childhood dreams and traumas, followed by first love, teenage problems and the dilemmas of young adulthood, and reaching the catharsis of becoming a parent, the exhibition presents a selection of comics from contemporary Hungarian graphic artists, whose theme and target audience is the youngest generation.

A tárlaton a történetekkel együtt nővünk fel. Megjelennek kedvenc meséink, gyermekkori álmunk és traumáink, az első szerelem, a kamaszkori problémáink, majd a fiatal felnőttkori dilemmáink, valamint a szülővé válás katarzisa. A Deák17 Galéria kiállítása kortárs magyar grafikusok képregényeiből nyújt válogatást, melyeknek témája és célközönsége a legifjabb nemzedék.

## Ferenc Hopp Museum of Asiatic Arts

### Hopp Ferenc Ázsiai Művészeti Múzeum

VI., Andrassy út 103.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.hoppmuseum.hu

11/05/2018 – 06/01/2019

#### Goddess/Woman – The Devi Cults and Traditional Female Roles in India IstenNő – A Dévi-kultusz és a hagyományos női szerepek Indiában

The purpose of the exhibition is to display the different forms of the hindu Goddess through the roles she fulfils, and to examine how these idealised female roles materialize in earthly society. The exhibited objects vary from examples of classical art to contemporary comic books.

A kiállítás célja, hogy a hindu Istenő különböző megjelenési formáit az általuk betöltött női szerepek szerint mutassa be, és arra keresi a választ, hogy ezek az idealizált női szerepek hogyan valósulnak meg a földi társadalomban. A kiállított tárgyak széles skálán mozognak a klasszikus művészet plasztikus alkotásaitól a kortárs képregényig.

## Ludwig Museum – Museum of Contemporary Art Ludwig Múzeum – Kortárs Művészeti Múzeum

IX., Komor Marcell u. 1.  
Tu–Su: 10am – 8pm  
www.ludwigmuseum.hu

06/07/2018 – 23/09/2018

#### Erwin Wurm: One-minute Works Erwin Wurm: Egyperces munkák

Erwin Wurm's works do not follow the traditional expectations of the genre; what's more, the artist attempts to fundamentally rethink sculpture. His "One Minute Sculptures" are based upon our most casual items. As black lines, they prompt the viewer to act, who, at the time of the act of participation, becomes a creator and actor, and, if only for a moment, an artwork.

Erwin Wurm művei nem csak hogy követik a műfajjal szemben támasztott hagyományos elvárásokat, de alkotójuk arra tesz kísérletet, hogy alapjaiban fogalmazza újra a szobrászatról való gondolkodást. Egyperces szobrai sorozatuként sarkallják cselekvésre a nézőt, aki részvételi aktusával egyszerre válik alkotóvá és szereplővé, s ha csupán egy percre is, de maga is műalkotóvá.

## Hungarian Museum of Trade and Tourism

### Magyar Kereskedelmi és Vendéglátóipari Múzeum

III., Korona tér 1.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.mkvm.hu

19/06/2018 – 04/11/2018

#### What Did Jucika Buy? – Women in Socialist Advertising

##### Mit vásárolt Jucika? – Nők a szocialista reklámban

The exhibition evokes the advertising of the socialist era (1947–1989) and examines the changes in the depiction of the ideal woman and her roles.

We can get an insight into the secrets of making these commercial posters and also find out what did Jucika, the iconic character of the newspaper *Ludas Matyi* and a powerful and funny caricature of the modern woman buy.

A kiállítás a szocializmus időszakának rekláméletét idézi meg, valamint az ebből kiolvasható női ideálkép, szerepkör változásait. Feltárulnak a szocialista kereskedelmi plakátok készítésének „kulisszatitkai” és választ kapunk arra, hogy „mi mindent vásárolt Jucika”, Pusztai Pál grafikusnak a *Ludas Matyi*-ben több évtizeden át megjelentetett figurája, az akkori modern nő karikatúrája.

## Magyar Tudományos Akadémia Művészeti Gyűjtemény

### Art Collection of the Hungarian Academy of Sciences

1051 Budapest, Széchenyi István tér 9.

www.facebook.com/mtamuveszetigyujtemeny

FRIDAY 14 SEPT 2018 10.00 – 21.00

Az Akadémia székházának első emeleti reprezentatív teremsora havonta egyszer áll nyitva a közönség előtt. A díszterem és felolvasó terem mellett látogatható a képes és az elnöki tanácssterem is, amelyek falain az intézményi és a nemzeti emlékezet kiemelkedő alakjainak arcképei, többek között Széchenyi István, Kölcsey Ferenc és Vörösmarty Mihály portréi függenek. A szeptember 14-ei nyitva tartás és eseményei az Akadémia palotájának 150 éves történetéről szóló kötet bemutatójához kapcsolódnak.

Unique historic interiors of the Hungarian Academy of Sciences – consisting of the main hall and several meeting rooms – are open once a month to the public. The invaluable art works on display include the *secco* cycle by Károly Lotz representing the intellectual history of Hungary, as well as portraits of the most eminent personalities of the 19th century national and institutional history. This time a monograph about the history of the building will be launched as well.

## Hungarian National Gallery

### Magyar Nemzeti Galéria

I., Szent György tér 2.  
Tu–Su: 10am – 5.45pm  
www.mng.hu

07/07/2018 – 04/11/2018

#### Frida Kahlo Frida Kahlo

OPEN ON MONDAYS!/  
HÉTFŐN IS NYITVA!

The selection – which not only features the artist's hallmark self-portraits, but also includes paintings and portraits inspired by the events in her life, works suffused with symbolism, drawings, and even photographs – offers a glimpse inside the evocative, yet physically and mentally tormented inner world of Frida Kahlo, and shows us the mythical reality that she experienced and recreated.

A válogatás – melyben a művész védjegyévé vált önarcképei mellett szerepelnek életrajzi ihletésű képek, portrék, szimbolikus tartalommal telített alkotások, rajzok, illetve fotók – betekintést enged Frida Kahlo szuggesztív, ám testi és lelki gyötrelmekkel teli belső világába, valamint az általa megélt és újratertett mitikus valóságba.

## Hungarian National Museum Magyar Nemzeti Múzeum

VIII., Múzeum krt. 14–16.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.mnm.hu

27/06/2018 – 11/11/2018

#### Seuso Treasure Seuso-kincs

The collection of unrivalled beauty and cultural significance is on display for the public at the Hungarian National Museum, their final place of residence. The collection of 14 silver pieces of tableware and the copper cauldron used for hiding them represent the most valuable collection of its kind (items used for feasting and washing) dating back to the late Roman Empire.

A késői római császárkor egyik legjelentősebb kincslelete, a Seuso-kincs féléves vidéki vándorkiállítását követően ismét Budapesten látható. A Magyar Nemzeti Múzeumban nyíló tárlat újdonsága, hogy az ezüstedények mellett az a rézüst is látható lesz, amelyben a kincsleletet egykor elrejtették. Az ezüstedények pedig már összeillesztve, eredeti szépségükben várják a látogatókat.

22/06/2018 – 23/09/2018

#### Baroque – Roman – Pop-art Barokk – Római – Pop-art

How can a Baroque shoe made of silk be preserved? What to do with the metal pieces of a Roman chariot? Where should we start with the renovation of contemporary artworks? The exhibition reveals the secrets of renovators.

Hogyan őrizhető meg egy selyemből készült barokk női cipő? Mi a teendő egy római kori kocsi fém alkatrészeivel? Hogyan fogjunk hozzá a kortárs műalkotások restaurálásához? A restaurátorok titkai ismét feltárulnak: a Magyar Nemzeti Múzeum idén is megnyitja a *Megmentett műkincsek* kiállítást, ezúttal *Barokk – római – pop-art* címmel.

## Hungarian House of Photography – Mai Manó House

### Magyar Fotográfusok Háza – Mai Manó Ház

VI., Nagymező u. 20.  
Tu–Su: 12pm – 7pm  
www.maimano.hu

PESTI CHOICE

31/08/2018 – 07/10/2018

#### Sputnik Photos: The Geometry of Imagination

##### Sputnik Photos: A képzlet geometriája

Commemorating the 100th anniversary of Polish independence, the photographers from Sputnik Photos interpret both the artistic and the social aspects of Polish avant-garde of the 20s and 30s. Through photos, videos and objects they pursue the topical items at the moment in Poland and Europe.

A Sputnik Photos fotográfusai Lengyelország függetlenségének századik évfordulója alkalmából a XX. század húszas-harmincas évek lengyel avantgardjának művészeti és társadalmi aspektusait gondolják újra. Fotókon, videókon és objektteken keresztül követik végig Lengyelország és Európa adott korszakának aktuális témáit.

## Kunsthalle Múcsarnok

XIV., Dózsa György út 37.  
Tu–Su: 10am – 5.45pm,  
Th: 12pm – 7.45pm  
www.mucsarnok.hu

22/06/2018 – 30/09/2018

#### Elegy – Drawings by Zoltán Huszárk film director Elégia – Huszárk Zoltán rajzai

Zoltán Huszárk's artistic course was short, but his works are among the masterpieces of film: *Elegy*, *Capriccio*, *Homage to Old Ladies*, *Americo Tot*, *As You Like It* and his two feature films: *Szinbád* and *Csontváry*. His drawings made along with the films create a new visual universe with dense meaning, new rhythm and logic.

Huszárk Zoltán alkotói pályája igen rövid, a létrehozott művek azonban a filmművészet remekei: *Elégia*, *Capriccio*, *Tisztelet az öregasszonyoknak*, *Americo Tot*, *A piacere*, és a két nagyjátékfilm – *Szinbád* és *Csontváry*. És a filmekkel együtt születő rajzok, rajzok, rajzok. Eddig nem látott képi univerzumot teremt, sűrített képszavakkal fogalmaz, új nyelvi logika, új ritmus szerint.

05/09/2018 – 02/12/2018

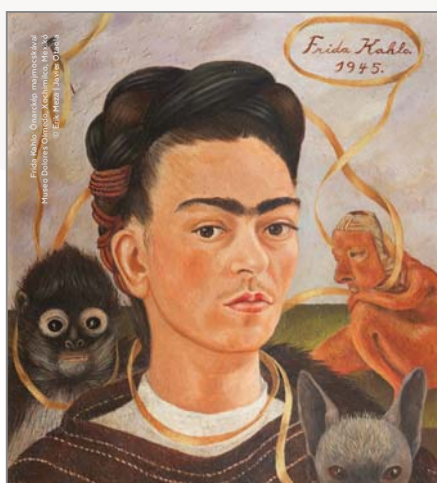
#### Classic Kozma. The Budapest Workshop and Lajos Kozma

##### Kozma Klasszik. A Budapesti Műhely és Kozma Lajos

The Budapest Workshop, run by Kozma from 1913 to 1919, was a unique undertaking in Hungary at the beginning of the last century which, maintaining high standards of craftsmanship, created some outstanding examples of Hungarian art deco. The Workshop specialised primarily in furniture making, but also made and sold a variety of other home furnishings, lamps, mirrors and home textiles.

A Kozma Lajos vezetésével 1913–tól 1919-ig működött Budapesti Műhely egyedülálló vállalkozás volt a múlt század elejének Magyarországon, amely az igényes kézműipar megtartásával a hazai art deco kiemelkedő darabjait hozta létre. A Műhely elsősorban bútort készített és forgalmazott egyéb lakberendezési tárgyakat, lámpákat, tükroket, lakástextiliát is.

PESTI CHOICE



# FRIDA KAHLO

REMEKMŰVEK A MEXIKÓVÁROSI  
MUSEO DOLORES OLMEDÓBÓL

MAGYAR NEMZETI GALÉRIA

2018. JÚLIUS 7. – NOVEMBER 4.

Főtámogató:



Kiemelt támogató:



Együttműködő partnerek:



21/09/2018 – 11/11/2018

**MORPH MORPH**

Sculptors János Kalmár, Attila Mata and Tamás Szabó – all three of them awarded the Mihály Munkácsy prize – translate their experiences linked to space into forms. Manifest in their sculptures are strata of the human body and contents carried by it that are not limited by time and the human condition; they are primeval and animalistic gestures forming an intrinsic part of man's universe for eons.

Kalmár János, Mata Attila és Szabó Tamás Munkácsy Mihály-díjas szobrászművészek a térhez fűződő tapasztalataikat formálják alakokká. Szobraikban az emberi test és az általa hordozott tartalom olyan rétegei is megnyilvánulnak, amelyek mind az időtől, mind az emberi fajtól függetlenek; ősi és akár állati gesztusok, melyek már évezredek óta részei az ember világának.

## Pesti Vigadó Pesti Vigadó

V., Vigadó tér 2.  
Mo–Su: 10am – 7pm  
www.vigado.hu

17/08/2018 – 23/09/2018

**Silent Undercurrents  
Csendes áramlat**

Artworks by István Nagy B. (1933–2006) are suggestive impulses offering the beholders tactful and careful insights into miniscule spiritual changes and deep pains, which artistic initiatives are made complete by the artist's delicate (self-)irony. Apart from functioning as self-interpretative acts, these works are in fact teachings embedded in the texture of the whole of mankind.

Nagy B. István (1933–2006) a kortárs magyar képzőművészet meghatározó egyénisége volt. Művei nőánsznyi finomságú lelki rezdüléseket, mélységes fájdalmakat tapintatosan boncolgató, olykor finom (ön)íroniával átszótt sugallatok, s azon túl, hogy önértelmezések, egyben az összemberiség szövetébe ágyazott tanítások.

28/08/2018 – 26/09/2018

**Transformation  
Átlényegülés**

The distinguished reverence of bread and wine, which makes Christ's sacrifice tangible, is demonstrated by a series of miracles throughout the history of the Catholic Church. With the help of spectacular artistic means, the exhibition presents artworks from old times together with the key words associated with them for the purpose of disclosing the secrets of the human and divine worlds.

A Krisztus áldozatát, az ő testét és véréjét jelenvalóvá tévő kenyér és bor különös tiszteletét a világegyházban az elmúlt évszázadok során történt csodák szemléltetik. A központi installáció a régi korok művészetét és az ezekhez kapcsolódó kulcsszavakat tárja a néző elé, hogy látványos eszközökkel mutassa be az emberi és isteni világ titkait.

## Petőfi Literary Museum Petőfi Irodalmi Múzeum

V., Károlyi M. u. 16.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.pim.hu

20/06/2018 – 16/09/2018

**Summer at Lake Balaton –  
Pictures of writers from the '50s,  
'60s, '70s**

**Balaton nyár – Írófényképek az  
1950-es, '60-as, '70-es években**

It is no surprise that famous Hungarian writers spent their summer vacations like the rest of the Hungarians: with swimming, sunbathing, sailing, hiking and socializing on the north or south shore of Lake Balaton. The exhibition presents more than a hundred photographs that evoke their summer.

Ha szeretné megcsodálni, hogyan tartja az evezőlapátot Ottlik Géza vagy Nagy László, hogyan ugrik hátast Juhász Ferenc, hogyan vitorlázik Mészöly Miklós, Örkény István, Déry Tibor, Sarkadi Imre és hogyan készít szódát Németh László – ne hagyja ki ezt a kiállítást!

## Robert Capa Contemporary Photography Center Robert Capa Kortárs Fotográfiai Központ

VI., Nagymező utca 8.  
Mo–Su: 11am – 7pm  
www.capacenter.hu

28/08/2018 – 08/10/2018

**Anna Fabricius: Mandarin Woman  
Fabricius Anna: Mandarin nő**

Anna Fabricius's reserved, yet rather personal images provide an insight into the quickly changing fashion world and trends of the Far East. The identity formations and undertaken roles presented via the various clothing delineate an intricate network of relationships and connections.

Fabricius Anna távolságtartó, mégis nagyon személyes képei betekintést engednek a Távolság-Kelet gyorsan változó, formálódó divat- és stílusirányzatainak világába. Az öltözékeken keresztül megjelenített identitás-alakítások, szerepvállalások lehetőségei viszonyrendszerek, kapcsolódások bonyolult hálózatát rajzolják ki.

17/07/2018 – 30/09/2018

**Garry Winogrand:  
Women Are Beautiful  
Garry Winogrand:  
Women Are Beautiful**

Garry Winogrand, the "pioneer of street photography" captured the women in the United States in the 60s and 70s with quick and accurate timing through special angles. During the second wave of feminism and in the age of sexual revolution, the figure of a confident, happy, free, rebellious and beautiful woman is reflected through the lens of Winogrand

through everyday scenes of life.

Garry Winogrand, „az utcai fényképezet úttörője” gyors és pontos időzítéssel, különleges látószögekből örökítette meg a 60-as és 70-es évek Amerikáját, s benne a Nőt. A feminizmus második hullámának idején és a szexuális forradalom korában a mindennapok világában mutatkozik meg az étellel teli, magabiztos, boldog, szabad, lázadó és szép nő alakja.

17/07/2018 – 30/09/2018

**A Glance into the Present  
Pillantás a mába**

The exhibition titled *A Glance into the Present* is the joint exhibition of a classical master and thirteen young contemporary authors. This is the first time that the works of Károly Hemző, the iconic figure of 20th century Hungarian photography, and the works of those who have received the prize founded as an appreciation for his oeuvre, are exhibited in the same space.

A *Pillantás a mába* egy klasszikus mester és tizenhárom fiatal kortárs alkotó közös kiállítása. A huszadik századi magyar fényképezés ikonikus alakja, Hemző Károly munkái és a tiszteletére alapított díj nyertesének művei első ízben kerülnek egymás mellé. A Hemző-díj első négy évének fotográfiai metszete is ez alkalommal látható először együtt.

## The Museum and Library of Hungarian Agriculture Magyar Mezőgazdasági Múzeum és Könyvtár

XIV., Városliget, Vajdahunyadvár  
Tu–Su: 10am – 5pm  
www.mezogazdasagimuzeum.hu

10/08/2018 – 07/10/2018

**More Than an Animal Sculptor  
Nem csak állatszobrász**

The most significant part of the museum's Fine Arts Collection mostly consists of the animal sculptures of György Vastagh Jr. With the help of these works that are remarkable both from an agricultural and an artistic perspective, we can learn about the domestic animal breeds of Hungary. The exhibition also covers the artist's monuments, medallions and statuettes.

A múzeum Képzőművészeti Gyűjteményének legjelentősebb egységét ifjabb Vastagh György állatszobrai képezik. Az agrártörténeti és művészeti szempontból is jelentős alkotások révén sok mindent megtudhatunk a századforduló háziállatfajtáiról. A kiállítás emellett foglalkozik a művész monumentális emlékműveivel és tárgyalja kisplasztikai-, valamint éremművészeti munkásságát is.

## Hungarian House of Photography – Mai Manó House Magyar Fotográfusok Háza – Mai Manó Ház

31/08/2018 – 07/10/2018

**Sputnik Photos: The Geometry of Imagination  
Sputnik Photos: A képzelet geometriája**



VI., Nagymező u. 20. Tu–Su: 12pm – 7pm www.maimano.hu

The photographers from Sputnik Photos interpret both the artistic and the social aspects of the Polish avant-garde of the 20s and 30s. They have invited the Hungarian photographer Peter Puklus to be a part of the exhibition for his approach from an outsider perspective.

Sputnik Photos has taken its members' direct experience of the Eastern and Central European region as a point of departure for an examination of the socio-political and sociocultural processes which have driven this region's transformation since the collapse of the Soviet Union.

A Sputnik Photos fotográfusai a húszas-harmincas évek lengyel avantgardjának művészeti és társadalmi aspektusait gondolják újra. A kiállításra a magyar képzőművészt, Puklus Pétert is meghívták, hogy külső szemlélő perspektíváját is hozzátegye a lengyel alkotócsoporthoz kiállításához.

A Sputnik Photos kiindulópontja a közép-kelet európai régióban megélt, közvetlen történelemtapasztalat és azoknak a folyamatoknak a vizsgálata, amelyek a Szovjetunió felbomlása óta a térség átalakulását hajtották.

# COUNTRY/VIDÉK

## BALATONFÜRED

### Vaszary Gallery Vaszary Galéria

Balatonfüred, Honvéd u. 2–4.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.vaszaryvilla.hu

12/08/2018 – 01/01/2019

#### Who saw me? Ki látott engem?

The exhibition fulfils the dream of Anna Lesznai with the help of designer Kati Zoób by bringing her applied art designs to life, introducing her tales, her oeuvre, life and contemporaries. The two artists meet from a decade of distance and start an exciting dialogue.

A kiállítás beteljesíti Lesznai Anna vágyát: Zoób Kati divattervező-íparművész segítségével formára váltja íparművészeti terveit, bemutatja meséit, verseit, életművét és életútjának állomásait, kortársait. Zoób Kati majd egy évszázad távlatából nyújt kezdet Lesznai Annának, a két művész egymásra talál, párbeszédet folytat.

## DEBRECEN

### MODEM Modern and Contemporary Art Center MODEM Modern és Kortárs Művészeti Központ

Debrecen, Baltazár Dezső tér 1.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.modemart.hu

Idén 70 éves Izrael állama. Sokan sokféleképpen közelítik meg az évfordulót. Jelen kiállítás arra törekszik, hogy bemutassa Izrael kulturális, társadalmi és politikai komplexitását az országban alkotó kortárs művészek videóművein keresztül.

## GYŐR

### Esterházy Palace Esterházy-palota

Győr, Király u. 17.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.romer.hu

15/06/2018 – 31/10/2018

#### Inspiration and Ideal – The Inspiring Beauty Ihlet és ideál – Az inspiráló szépség

The exhibition tells us the story of the inspiring power of women and the changing beauty ideals by showcasing works from the most remarkable artists of Hungarian fine art. The exhibition presents works from Miklós Barabás, Gyula Benczúr, József Borsos, Mihály Munkácsy, Pál Szinyei Merse, Bertalan Székely, József Rippl-Rónai, Károly Ferenczy and János Vaszary, among many others.

A tárlat a magyar képzőművészet legjelentősebb alkotói segítségével meséli el az inspiráló női erő és szépségideál változásának történetét. A tárlaton bemutatásra kerülnek többek között Barabás Miklós, Benczúr Gyula, Borsos József, Munkácsy Mihály, Szinyei Merse Pál, Székely Bertalan, Rippl-Rónai József, Ferenczy Károly és Vaszary János alkotásai.

09/05/2018 – 11/11/2018

#### Faces and Horizons Arcok és láthatárok

The representative collection from 19th century Hungarian painting displays the most important themes and the works of the most renowned, most popular artists of the era. Miklós Barabás, Gyula Benczúr, Károly Lotz, Viktor Madarász, Mihály Munkácsy, László Paál and Bertalan Székely are just some of the most important names of the exhibition.

A pécsi gyűjtemény a 19. század magyar festészetéből mutat be egy reprezentatív válogatást, felvonultatva a korszak legfontosabb témáit és legismertebb, legnépszerűbb festőinek műveit. Barabás Miklós, Benczúr Gyula, Lotz Károly, Madarász Viktor, Munkácsy Mihály, Paál László, Székely Bertalan – csak néhány név azon világhírű képzőművészek közül, akiknek alkotásait megcsodálhatjuk.

## SZÉKESFEHÉRVÁR

### Municipal Gallery – Deák Collection Városi Képtár – Deák Gyűjtemény

Székesfehérvár, Oskola u. 10.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.deakgyujtemeny.hu

11/05/2018 – 04/11/2018

#### „Capricious Ultramoderns” in the műkert „Hóbortos ultramodernek” a műkertben

The Deák Collection presents the first period of the artists' colony of Kecskemét, from 1909 to 1919. The collection showcases artworks from Vilmos Perlrott-Csaba, János Kmetty, Géza Bornemisza, Béla Uitz, Ödön Lechner, Zsigmond Kisfaludi Strobl and from the leader of the colony, Béla Iványi Grünwald.

A Deák Gyűjtemény magyar művésztelepeket bemutató sorozatának harmadik tárlata a Kecskeméti Művésztelep 1909-től 1919-ig tartó első korszakával foglalkozik. A válogatásban a művésztelepet vezető Iványi Grünwald Béla alkotásai mellett még 26 másik művész – köztük Perlrott-Csaba Vilmos, Kmetty János, Bornemisza Géza, Uitz Béla, Lechner Ödön, Kisfaludi Strobl Zsigmond – munkái szerepelnek.

## SZENTENDRE

### Czóbel Museum Czóbel Múzeum

Szentendre, Templom tér 1.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.muzeumicentrum.hu

05/05/2018 – 07/04/2019

#### Czóbel Reconsidered 3.0 Újragondolt Czóbel 3.0

This year the focus of the restaging is Czóbel's expressionist output in Germany. Most of these pictures came from abroad – Germany, Austria, France, and even overseas – and include rarities that have not been presented at a Hungarian exhibition for generations.

Az idei újrendezés koncepciójában a legnagyobb hangsúly Czóbel németországi expresszionizmusára helyeződött. E képek döntő többsége külföldről, Németországból, Ausztriából, Franciaországból, sőt a tengerentúlról érkezett, s köztük számos olyan ritkaság is bemutatásra kerül, melyek még soha, vagy emberöltők óta nem szerepeltek hazai kiállításon.

### Ferenczy Museum Ferenczy Múzeum

Szentendre, Kossuth Lajos u. 5.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.muzeumicentrum.hu

15/07/2018 – 30/09/2018

#### Memory of Love – Sam Havadtoy A szeretet emléke – Sam Havadtoy

The latest works created in Havadtoy's Szentendre studio also fall in line with the artist's "lacework" series, which has by now become his trademark. The exhibition features a series that began with the transformation of a delicately thin Hungarian lace glove, as well as Walt Disney and Modigliani paraphrases and a miniature bronze version of the iconic Fiat 500.

A most kiállított művek jórészt először láthatja a nagyközönség. A művész szentendrei műtermében készült legfrissebb alkotások is illeszkednek Havadtoy – mára már védjeggyé vált – „csipkézett” munkáinak sorába. Egy leheletfinom magyarországi csipkesztyű átlényegítésével indult sorozat, Walt Disney, Modigliani parafrázisok és az ikonikus Fiat 500-as kis bronz változata látható a tárlaton.

## KÁPOLNÁSNYÉK

### Halász Castle Halász-kastély

Kápolnásnyék, Deák Ferenc u. 10.  
Mo–Su: 10am – 6pm  
www.halaszkastely.hu

05/05/2018 – 28/09/2018

#### Close to Art Művészetközelpen

The Halász Castle features the works of Lajos Cziráki and István Tóvári Tóth selected from a private collection. The exhibition presents a peculiar mixture of transcendent imagination and pure realism. The works of Cziráki born with the intention to better the world, and the streets of Győr and the bank of the Rába depicted in the distinctive style of Tóvári compose a special atmosphere.

A Halász-kastélyban Cziráki Lajos és Tóvári Tóth István magángyűjteményből válogatott képeiből nyílt kiállítás. A gyűjtemény különös elegyét mutatja be a transzcendens képzeletnek és a színtiszta realizmusnak, a világ gazdagításának és jobbításának céljával született Cziráki-alkotások, valamint a győri utcák és a Rába-part jellegzetesen „tóváris” alkotásai egyedi atmoszférát teremtenek.

## NYÍREGYHÁZA

### András Jósa Museum Jósa András Múzeum

Nyíregyháza, Benczúr Gyula tér 21.  
Tu–Su: 9am – 5pm  
www.josamuzeum.hu

23/06/2018 – 14/10/2018

#### Munkácsy 50 Munkácsy 50

The oeuvre of the outstanding and internationally famous Hungarian painter, Mihály Munkácsy is presented through the collection of art collector Imre Pákh. Looking into the biggest private collection of Munkácsy's works gives us the advantage to see the artist's path in continuity, starting from the early, well-known works to the late melancholic landscapes.

A festő életművét Pákh Imre magyar-amerikai műgyűjtő kollekciónak darabjai által mutatják be. A legnagyobb magánkézben lévő Munkácsy-gyűjtemény legfőbb erénye az, hogy lehetővé teszi a festő pályáivének követését, az olyan korai, jól ismert művektől, mint az *Ásító inas* a monumentális biblikus kompozíciókon át a szalonzsánerekig és a késői melankolikus tájképekig.

## PÉCS

### Gallery of Modern Hungarian Art Modern Magyar Képtár

Pécs, Papnövelde u. 5.  
Tu–Su: 10am – 6pm  
www.pecsimuzeumok.hu

Nyomda: Oláh Nyomdaipari Kft.,  
2101 Budapest, Központi út 69-71.  
Telefon: 06 1 278 5000  
Ügyvezető: Oláh Miklós vezérigazgató

ISSN 1785-2315  
Programinformáció: est.hu

A szerkesztőség a programinformációt a saját szerkesztési elvei szerint jeleníti meg.

A műsorváltozásokért, a kiadványban megjelenő adatok valóságtartalmaért és a képek jogtisztaságáért a kiadó nem vállal felelősséget.

Következő megjelenés: szeptember 26.  
Szerkesztőség lapzára: szeptember 14.

### A MŰVÉSZET TEMPLOMAI Művészettörténeti mozifilmek



Szept. 20-tól  
a mozikban!



Nov. 22-től  
a mozikban!



Dec. 13-tól  
a mozikban!

PANNONIA ENTERTAINMENT  
f/AMuveszetTemplomai

19/06/2018 – 23/09/2018

#### Impressions. From Monet to Van Gogh, From Matisse to Warhol.

#### Impressziók. Monet-től Van Goghig, Matisse-től Warholig.

The special exhibition covers more than a century of art history showcasing the most prominent artists from the Pre-Raphaelites to the Post-Impressionists. The exhibition features artists such as Monet, Degas, Cézanne, Van Gogh, Modigliani, Matisse, Picasso, Warhol, Lichtenstein and Francis Bacon.

Az idei kiemelt tárlat több mint egy évszázad művészetén vezet végig a látogatókat, bemutatva a korszak legkiemelkedőbb alkotóit a preraffaelitáktól a posztimpreszionistákig. Többek között Monet, Degas, Cézanne, Van Gogh, Modigliani, Matisse, Picasso, Warhol, Lichtenstein és Francis Bacon művei láthatók a kiállításon.

11/08/2018 – 14/10/2018

#### The Land of Promise Az ígéret földje

The State of Israel has its 70th anniversary this year. The anniversary is approached in many ways. Present exhibition intends to show the cultural, social, and political complexity of Israel through the videos of contemporary artists from the country.

## Pesti Est ART

Lapigazgató: Vismeg Krisztina,  
Szerkesztők: Katona Ágnes Kinga  
Magyar Eszter, Vismeg Henrietta  
Layout: Egervári Réka  
Kiadó: Minnetonka Lapkiadó Kft.  
A szerkesztőség címe: 1013 Bp., Várkert rkp. 17.  
Telefon: +36 1-782-9843, info@pestiest.hu  
Terjesztés: terjesztes@pestiest.hu  
Hirdetésfelvétel: sales@pestiest.hu  
Felelős kiadó: a Kft. ügyvezetője

## Kovács Margit Ceramics Museum

### Kovács Margit Kerámiamúzeum

📍 Szentendre, Vastagh György utca 1.  
🕒 Mo–Su: 10am – 6pm  
🌐 [www.muzeumicentrum.hu](http://www.muzeumicentrum.hu)

**01/01/2017 – 31/12/2018**

#### Margit Kovács Kovács Margit

One of Szentendre's most popular museums presents the oeuvre of Kossuth Prize-laureate ceramic artist Margit Kovács (1902–1977). The artist, who was among those who revitalized Hungarian ceramic art, donated the selection on view here to the Museum in 1972. Most of the works, over 300 in all, are figural compositions.

Szentendre egyik legnépszerűbb múzeuma a Kossuth–díjas keramikumművész, Kovács Margit (1902–1977) életművét bemutató gyűjtemény. Az itt látható anyagot a magyar kerámiaművészet egyik megújítójának számító művész adományozta 1972-ben a múzeumnak. A háromszáznál is több alkotás többsége figurális kompozíció.

## TIHANY

Antalnak és Telepy Károlynak munkái lesznek láthatók.

## KOGART Exhibitions Tihany

### KOGART Kiállítások Tihany

📍 Tihany, Kossuth Lajos utca 10.  
🕒 Mo–Su: 10am – 6pm  
🌐 [www.kogarttihany.hu](http://www.kogarttihany.hu)

**07/07/2018 – 16/09/2018**

#### Landscape–Stories in the 19th Century Hungarian painting Táj – kép – történetek a 19. századi magyar festészetből

The exhibition seeks to represent the early golden age of Hungarian landscape painting through distinctive themes and motifs in its idealizing and romantic varieties. Most of the featured works are by Károly Markó the Elder, who settled in Italy, and his Hungarian students (Antal Ligeti, Károly Telepy, etc.).

A kiállítás célja a magyar tájképfestészet korai aranykorának bemutatása az ideális és a romantikus tájfestészet jellegzetes témáin és motívumain keresztül. A tárlaton elsősorban az Itáliában letelepedett id. Markó Károly, valamint magyar tanítványainak, többek között Ligeti



## VESZPRÉM

### Dezső Laczkó Museum Laczkó Dezső Múzeum

📍 Veszprém, Erzsébet sétány 1.  
🕒 Tu–Su: 10am – 6pm  
🌐 [www.ldm.hu](http://www.ldm.hu)

**10/05/2018 – 30/09/2018**

#### Constant Change Változatlan változó

The exhibition demonstrates the best works of artist Lajos Veszeli, who likes challenges and constant experimenting. Despite the diversity of the genre, the majority of his artworks depict Lake Balaton and nature as the main topic, and show us the soul of nature.

A tárlat Veszeli Lajos munkásságának javából merít, érdekes műfaji változatossággal mutatja be a kísérletező kedvű, kihívásokat vállaló művész alkotásait. A szellemi és műfaji sokszínűség ellenére a Balaton és a természet, „a táj lelke” a főszereplő a bemutatásra kerülő képek többségén.



# ART PESTI VÁR

September 2018

## Esterházy Palace Esterházy-palota



**15/06/2018 – 31/10/2018**

#### Inspiration and Ideal – The Inspiring Beauty Ihlet és ideál – Az inspiráló szépség

The exhibition tells us the story of the inspiring power of women and the changing beauty ideals in Hungary between 1800 and 1940. We can delve into the secrets of artistic inspiration, the diversity of nude paintings and the lives of the muses, who, through these paintings, became beauty ideals or heroines in popular stories.

The exhibition presents works from Miklós Barabás, Gyula Benczúr, József Borsos, Mihály Munkácsy, Pál Szinyei Merse, Bertalan Székely, József Rippl-Rónai, Károly Ferenczy and János Vaszary, among many others.

A tárlat az inspiráló női erő és szépségideál változásának történetét meséli el 1800 és 1940 között. Megismerhetjük az ihlet születésének történetét, az aktábrázolás gazdag témavilágát, a művészeti kalandozó életét, akik a képzőművészeti alkotások révén ideál vagy népszerű történetek hősnőivé váltak.

## GYŐR

📍 Győr, Király u. 17. 🕒 Tu–Su: 10am – 6pm 🌐 [www.romer.hu](http://www.romer.hu)

Bemutatásra kerülnek többek között Barabás Miklós, Benczúr Gyula, Borsos József, Munkácsy Mihály, Szinyei Merse Pál, Székely Bertalan, Rippl-Rónai József, Ferenczy Károly és Vaszary János alkotásai.